



高岡市立志貴野中学校
第2学年だより「結」
第3号
令和2年5月18日（月）

ブラジルに生きる日本語

学年副主任 子吉 佑

私は2018年より2年間、ブラジルのサンパウロ州のミランドポリスという人口3万人弱の小さな市で日本語教師をしていました。ミランドポリス市と高岡市は姉妹都市で1974年から交流が続いています。日本語教師は高校生の時からの私の夢でした。

みなさんは、なぜブラジルで日本語を習っている人がいるのか知っていますか。110年ほど前、ブラジルへ多くの日本人が移住しました。ブラジルへやってきた日本人はお金を稼いでいつか日本に帰ろうとしていました。だから、家の中の会話は日本語で、ポルトガル語を使うとひどく怒られたそうです。その頃子どもだった日系2世（60、70代）は日本語が上手です。その子どもの日系3世（30、40代）は日本語が上手な人もいれば、全く話せない人もいます。その子どもの日系4世（10、20代）たちは日常で日本語を使う機会はほとんどありません。そのため、私が教えた日系4世たちにとっては日本語は外国語なのです。

そういうわけで、授業の準備は大変でした。生徒によって日本語のレベルは違い、レベルに応じてポルトガル語を使いながら教えなければいけませんでした。授業の予習とポルトガル語の予習で毎日が過ぎていきました。生徒は満足してくれているかと悩むことも多かったです。そんな時、日本語劇をゼロからつくることになりました。（ブラジルでも近隣の日本語学校と共同で林間学校やお話発表会、卓球大会などが行われています。その中のお話発表会で劇の発表を例年していたのです。）劇は準備に時間がかかり、言語的な成長は少ないと私自身感じていました。しかし、その思いに反して、練習していく中で、生徒は台詞を覚え自信をもち大きな声で発表するようになりました。驚いたことは、普段の会話で生徒が劇の台詞を使ったことです。私が授業に少し遅れたとき「ごめんなさい」と生徒に言うと「いえいえ！」と返してきました。これは、劇の台詞でした。「やったー」や「うわー」など教科書にない生きた日本語も身に付けていきました。体験の中で言葉は育まれることを実感しました。

また、お別れ会では、高校生の生徒が代表してお別れの言葉を言ってくれました。ミランドポリス校からはジュニア親善大使として高岡市を訪問する取り組みがありましたが、この代からそれが中止になりました。生徒は毎授業「行きたかったのに～」とっていました。私もどうにかしたいと色々かけ合いましたがだめでした。そんな後ろめたさもあったお別れ会でした。そんな中、その生徒は「僕たちは日本に行けませんでしたが、でも、子吉先生は日本をブラジルにもってきてくれました。」とってくれました。簡単な文法しか使われていませんでしたが、この一言で救われた気がして涙がこぼれました。

ブラジルでは、こうして日本語が生きています。それもブラジルの血が通った素敵な日本語が生き続けています。昨今大変な世の中ですが、今度は、志貴野中学校で英語を通し、世界の様子を少しでも伝えられたらと考えています。

授業担当者一覧

6月の予定 5月18日(月)現在

1日(月) 登校再開、衣替え
学級役員選出

16日(火) 尿検査①

17日(水) 尿検査②

19日(金) 生徒総会

26日(金) 尿検査(予備日)

◆主な学校行事については、生徒の健康、安全、安心を第一に考え、中止または延期等を決定し、今後お知らせしていきます。ご理解、ご協力のほどお願い申し上げます。

	1組	2組	3組	4組	5組	すずかけ	ぼぶら
国語	林			射場	林	長草	轟
社会	松本	轟	松本				
数学	宮森・國永					四柳	雨野
理科	長草	深井	深井	長草	深井	長草	開
音楽	安川						
美術	笠嶋						
保体	山貫・有澤		山貫・有澤		山貫	山貫 有澤	山貫
技術	雨野						
家庭	牧山						
英語	子吉					射場	轟

登校日のお知らせ

◎ 国や県の動向や新型コロナウイルス感染の状況などの情勢を踏まえ、分散登校による登校日を5月18日(月)～29日(金)の期間に設けます。登校日には、学力補充や学校生活再開に向けての準備を進めていきます。

◎ 5月18日(月)は8時15分までに全員登校します。完全下校は10時です。

◎ 翌日19日(火)よりAグループ(出席番号1番～9番の人)、Bグループ(出席番号10番以降の人)の2グループに分けて分散登校をし、授業を行います。給食はありません。

	午前登校	午後登校	【午前登校の日】	【午後登校の日】
19日(火)	Aグループ	Bグループ	8:00～ 8:15 健康チェック	12:45～ 13:00 健康チェック
21日(木)	Aグループ	Bグループ	8:15～ 出欠確認・諸連絡	13:00～ 出欠連絡・諸連絡
25日(月)	Bグループ	Aグループ	8:30～ 9:15 1限	13:15～14:00 1限
27日(水)	Bグループ	Aグループ	9:25～10:10 2限	14:10～14:55 2限
29日(金)	Bグループ	Aグループ	10:20～11:05 3限	15:05～15:50 3限
			11:05～11:15 帰りの会	15:50～16:00 帰りの会

※引き続き、登校前に検温し、マスクを着用していきましょう。

家庭学習コンテンツの紹介

高岡市教育センターのオンライン授業や志貴野中学校オンライン教室を活用して家庭学習を進めていますか。ホームページで紹介した他にも無料の学習コンテンツが多数存在しています。参考に見てみましょう。

①LINE公式アカウント「新型肺炎休校サポートLINEみらい財団」

5教科の学習動画が無償提供されています。

(LINEで上記の名前を検索し、友だち追加をすれば5教科の動画を視聴できます。)

②Webアプリケーション「整理と対策学習アプリ」

家庭のパソコンやスマートフォンなどで手軽に知識事項を一問一答式で学習できます。

ゲーム感覚で取り組みます。中学校の学習内容全体から出題されています。

(パスワードは不要で、アクセスするだけで利用できます。また、ホーム画面に追加しておけば簡単にアクセスできるようになります。)

